

380L0767

18.8.80

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Άριθ. Ν 215/1

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Ιουλίου 1980

περί προσαρμογής και συμπλήρωσης, όσον αφορά όρισμένες αναθέτουσες αρχές της οδηγίας 77/62/ΕΟΚ «περί του συντονισμού των διαδικασιών συνάψεως συμβάσεων κρατικών προμηθειών».

(80/767/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, και ιδίως τό άρθρο 100,

τήν πρόταση της Έπιτροπής⁽¹⁾,

τή γνώμη της Συνελεύσεως⁽²⁾,

τή γνώμη της Κοινωνικής και Οικονομικής Έπιτροπής⁽³⁾,

Έκτιμώντας:

ότι, μέ τήν απόφαση του 80/271/ΕΟΚ περί συνάψεως των πολυμερών συμφωνιών που προέκυψαν από τίς έμπορικές διαπραγματεύσεις του 1973/1979⁽⁴⁾, τό Συμβούλιο ιδίως ένέκρινε, έξ όνόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, τή συμφωνία περί των δημοσίων συμβάσεων όνομαζόμενη κατωτέρω «συμφωνία», ή όποία έχει σκοπό τή δημιουργία ένόσ διεθνούς πλαισίου ίσοσταθμισμένων δικαιωμάτων και ύποχρεώσεων σχετικά μέ τήν ανάθεση των δημοσίων συμβάσεων, προκειμένου νά έλευθερωθεί και νά άναπτυχθεί τό διεθνές έμπόριο·

ότι οί διατάξεις της συμφωνίας θά εφαρμοσθοϋν έπίσης και στίς σχέσεις μεταξύ των Κρατών Μελών·

ότι, στό θέμα των κρατικών προμηθειών, ή οδηγία 77/62/ΕΟΚ⁽⁵⁾ πραγματοποίησε τό συντονισμό των εφαρμοζομένων έθνικών διαδικασιών, προκειμένου νά δημιουργήσει ίσους όρους συμμετοχής κατά τήν ανάθεση δημοσίων συμβάσεων·

ότι, όσον αφορά τά διεθνή δικαιώματα και ύποχρεώσεις που προκύπτουν για τήν Κοινότητα από τήν

άποδοχή της συμφωνίας, τό καθεστώς που εφαρμόζεται στους προσφέροντες και στά προϊόντα των τρίτων χωρών που έχουν συνυπογράψει είναι εκείνο που καθορίζεται από τή συμφωνία αυτή·

ότι όρισμένες διατάξεις της συμφωνίας, δημιουργοϋν για τίς προσφέρουσες έπιχειρήσεις περισσότερο εϋνοϊκές προϋποθέσεις από εκείνες που προβλέπονται στήν οδηγία 77/62/ΕΟΚ·

ότι, όσον αφορά τήν ανάθεση των συμβάσεων από τίς αναθέτουσες αρχές, κατά τήν έννοια της συμφωνίας, οί δυνατότητες προσβάσεως στίς δημόσιες συμβάσεις στό έσωτερικό της Κοινότητας, για τίς έπιχειρήσεις και τά προϊόντα των Κρατών Μελών δυνάμει της συνθήκης πρέπει νά είναι, τό λιγότερο, έξίσου εϋνοϊκές μέ τίς προϋποθέσεις προσβάσεως στίς δημόσιες συμβάσεις στό έσωτερικό της Κοινότητας, τίς όποιες προβλέπει τό καθεστώς της συμφωνίας για τίς έπιχειρήσεις και τά προϊόντα των τρίτων χωρών που έχουν συνυπογράψει αυτή τή συμφωνία·

ότι, για τό λόγο αυτό είναι άναγκαίο νά προσαρμοσθεί και νά συμπληρωθεί ή οδηγία 77/62/ΕΟΚ όσον αφορά όρισμένες αναθέτουσες αρχές·

ότι, ή παρούσα οδηγία πρέπει νά άποτελέσει άντικείμενο επανεξετάσεως υπό τό φώς της εφαρμογής της όποιας θά τύχουν ή οδηγία αυτή και ή συμφωνία από τά Κράτη Μέλη, καθώς και των νέων διαπραγματεύσεων που προβλέπονται στό άρθρο ΙΧ παράγραφος 6 της συμφωνίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

1. Κατά τήν έννοια της παρούσης οδηγίας, θεωροϋνται ως αναθέτουσες αρχές οί φορείς που αναφέρονται στό παράρτημα Ι και, έφ' όσον γίνουν διορθώσεις, τροποποιήσεις ή άναθεωρήσεις, οί φορείς που θά τους διαδεχθοϋν.

2. Η Έπιτροπή ένημερώνει τό παράρτημα Ι βάσει

(1) ΕΕ άριθ. Α 287 της 17.11.1979, σ. 9.

(2) ΕΕ άριθ. Α 117 της 12.5.1980, σ. 87.

(3) ΕΕ άριθ. Α 182 της 21.7.1980, σ. 8.

(4) ΕΕ άριθ. Ν 71 της 17.3.1980, σ. 1.

(5) ΕΕ άριθ. Ν 13 της 15.1.1977, σ. 1.

τῶν πραγματοποιουμένων διορθώσεων, τροποποιήσεων καὶ ἐξασφαλίζει τὴ δημοσίευσή του στὴν Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.

Ἄρθρο 2

1. Κατὰ τὴν ἀνάθεση τῶν συμβάσεων κρατικῶν προμηθειῶν, οἱ ἀναθέτουσες ἀρχές πού ἀναφέρονται στὸ ἄρθρο 1 ὑπόκεινται σὲ διατάξεις τῆς ὁδηγίας 77/62/ΕΟΚ, ὑπὸ τὴν ἐπιφύλαξη τῶν διατάξεων τῆς παρoύσης ὁδηγίας.

2. Οἱ δημόσιες συμβάσεις πού ἀναφέρονται στὴν παράγραφο 1 καὶ τῶν ὁποίων ἡ προϋπολογιζομένη ἀξία, ἐκτὸς τοῦ φόρου προστιθεμένης ἀξίας, ἀνέρχεται μεταξύ 200 000 εὐρωπαϊκῶν λογιστικῶν μονάδων καὶ τοῦ ποσοῦ πού καθορίζεται στὸ ἄρθρο 3, περιορίζονται ἰδίως:

— σὲ συμβάσεις ἀγορᾶς,

— στὰ προϊόντα πού ἀναφέρονται στὸν πίνακα τοῦ παραρτήματος II ἐφ' ὅσον οἱ συμβάσεις ἀνατίθενται ἀπὸ τὴν ἀναθέτουσα ἀρχή στὸν τομέα τῆς ἄμυνας.

Ἐξάλλου, δὲν ἐπιπλέον στὸ ἄρθρο 9 παράγραφοι 2 ἕως 7 τῆς ὁδηγίας 77/62/ΕΟΚ ἂν, τὸ κατ' ἐφαρμογή τοῦ ἄρθρου V τῆς παραγράφου 3 τῆς συμφωνίας χρησιμοποιηθῆν γιὰ τὴ δημοσίευση ἔντυπο, δὲν εἶναι ἡ Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.

Ἄρθρο 3

Τὸ ποσό τῶν 200 000 εὐρωπαϊκῶν λογιστικῶν μονάδων πού ὀρίζεται στὸ ἄρθρο 5 παράγραφος 1 περίπτωση α) τῆς ὁδηγίας 77/62/ΕΟΚ ἀντικαθίσταται, ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἀναθέτουσα ἀρχή πού ἀναφέρονται στὴν παρούσα ὁδηγία, μὲ τὸ ποσό τῶν 140 000 εὐρωπαϊκῶν λογιστικῶν μονάδων.

Ἡ Ἐπιτροπὴ, μετὰ ἀπὸ γνώμη τῆς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς Δημοσίων Συμβάσεων, προσδιορίζει τὴν προσαρμογὴ πού θὰ γίνουν στὸ τελευταῖο αὐτὸ ποσό μὲ βάση τὸν τρόπο καθορισμοῦ τοῦ ποσοῦ πού ἀναφέρεται στὸ ἄρθρο 1 παράγραφος 1 περίπτωση β) τῆς συμφωνίας, σὲ εὐρωπαϊκὴς λογιστικὴς μονάδες.

Τὰ νέα ποσὰ δημοσιεύονται στὴν Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων.

Ἄρθρο 4

Τὸ ἄρθρο 6 παράγραφος 1 περίπτωση στ) τῆς ὁδηγίας 77/62/ΕΟΚ δὲν ἐφαρμόζεται.

Ἄρθρο 5

Οἱ ἀναθέτουσες ἀρχές συντάσσουν πρακτικὸ γιὰ κάθε σύμβαση πού ἀνατίθεται βάσει τοῦ ἄρθρου 6 πα-

ράγραφος 1 περιπτώσεις α) ἕως ε) τῆς ὁδηγίας 77/62/ΕΟΚ. Κατὰ τὴν σύνταξη δεβαιώνονται ὅτι ἀναφέρει τὸ ὄνομα τῆς ἀναθετοῦσας ἀρχῆς, τὴν ἀξία καὶ τὴ φύση τῶν ἀγορασθέντων ἐμπορευμάτων καθὼς καὶ τὴ χώρα καταγωγῆς τους καὶ ἐκεῖνες τὴν προϋποθέσεις ἀπὸ τὴν ἀναφερόμενες στὴν παράγραφο 1 περιπτώσεις 2α) ὡς ε) βάσει τῶν ὁποίων ἀνετέθη ἡ σύμβαση. Τὸ πρακτικὸ αὐτὸ παραμένει στὴν οἰκεία ἀναθέτουσα ἀρχή. Ἐφ' ὅσον χρειασθεῖ, οἱ προαναφερθεῖσες πληροφορίες ἀνακοινώνονται στὴ δημόσια ἀρχή ἀπὸ τὴν ὁποία ἐξαρτᾶται ὁ ἀναθέτων φορέας, προκειμένου νὰ χρησιμοποιηθοῦν, ἐφ' ὅσον εἶναι ἀναγκαῖο, ἀπὸ τὴν Ἐπιτροπὴ καὶ μέσω αὐτῆς ἀπὸ τὴ Συμβουλευτικὴ Ἐπιτροπὴ Δημοσίων Συμβάσεων.

Ἄρθρο 6

1. Κατὰ τὴν ἀνοικτὴ διαδικασία, ἡ προθεσμία παραλαβῆς τῶν προσφορῶν πού προσδιορίζεται ἀπὸ τὴν ἀναθέτουσα ἀρχή δὲν δύναται νὰ εἶναι μικρότερη τῶν σαράντα δύο ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἀποστολῆς τῆς προκηρῦξεως στοὺς ἀρμόδιους ὀργανισμοὺς γιὰ δημοσίευσή της.

2. Στὴν κλειστὴ διαδικασία, ἡ προθεσμία λήψεως τῶν ὑποβαλλομένων αἰτήσεων πού ἀποσκοποῦν στὴν ἀποστολὴ προσκλήσεως πρὸς ὑποβολὴ προσφορᾶς, καὶ ἡ ὁποία προσδιορίζεται ἀπὸ τὴν ἀναθέτουσα ἀρχή, δὲν δύναται νὰ εἶναι μικρότερη τῶν σαράντα δύο ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἀποστολῆς τῆς προκηρῦξεως στοὺς ἀρμόδιους ὀργανισμοὺς γιὰ δημοσίευσή της.

3. Οἱ ἀρμόδιοι γιὰ τὴν δημοσίευση ὀργανισμοὶ δημοσιεύουν τὴν προκηρῦξιν πού προβλέπονται σὲ τὴν παραγράφου 1 καὶ 2 τὸ ἀργότερο δώδεκα ἡμέρες μετὰ τὴν ἡμερομηνία ἀποστολῆς τῶν προκηρῦξεων αὐτῶν.

4. Στὴν κλειστὴ διαδικασία, ἡ προθεσμία παραλαβῆς τῶν προσφορῶν πού ὀρίζεται ἀπὸ τὴν ἀναθέτουσα ἀρχή δὲν δύναται νὰ εἶναι μικρότερη τῶν τριάντα ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας ἀποστολῆς τῆς γραπτῆς προσκλήσεως.

Ἄρθρο 7

Κατὰ τὴν ἀνάθεση δημοσίων συμβάσεων ἀπὸ τὴν ἀναθέτουσα ἀρχή πού ἀναφέρονται στὸ ἄρθρο 1 παράγραφος 1, τὰ Κράτη Μέλῃ ἐφαρμόζουν σὲ τὴν μεταξύ τους σχέσεις ὅρους ἐξίσου ἐννοϊκοῦς πρὸς τοὺς ὅρους πού ἐπιφυλάσσουν σὲ τρίτες χώρες κατ' ἐφαρμογὴ τῆς συμφωνίας καὶ, ἰδίως, τοὺς ὅρους τῶν ἄρθρων V καὶ VI περὶ τῆς ἐπιλεκτικῆς διαδικασίας, τῆς πληροφoρησεως καὶ τῆς ἐξετάσεως. Γιὰ τὸ σκοπὸ αὐτὸ τὰ Κράτη Μέλῃ προβαίνουν σὲ διαβουλεύσεις, ὡς πρὸς τὰ μέτρα πού πρέπει νὰ λάβουν γιὰ τὴν ἐφαρμογὴ τῆς συμφωνίας, στὰ πλαίσια τῆς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς Δημοσίων Συμβάσεων.

ἄρθρο 8

1. Ἡ Ἐπιτροπή μεριμνᾷ γιὰ τὴν ἐφαρμογὴ τῆς παρούσης ὁδηγίας σὲ συνεργασία μὲ τὴ Συμβουλευτικὴ Ἐπιτροπὴ Δημοσίων Συμβάσεων καὶ τὴν ὑποβολὴ στό Συμβούλιο, κατὰ περίπτωσιν, νέων προτάσεων οἱ ὁποῖες θά ἀποσκοποῦν ἰδίως στὴν ἐναρμόνισιν τῶν μέτρων πού θά λάβουν τὰ Κράτη Μέλῃ γιὰ τὴν ἐφαρμογὴ τῆς παρούσης ὁδηγίας. Οἱ προτάσεις αὐτές θά γίνονιν ἐντός προθεσμίας δύο ἐτῶν ἀπὸ τὴν ἔναρξιν ἰσχύος τῆς παρούσης ὁδηγίας.

2. Ἡ Ἐπιτροπή θά ἐξετάσει ἐκ νέου τὴν παρούσα ὁδηγία καθὼς καὶ τὰ νέα μέτρα τὰ ὁποῖα θά θεσπισθοῦν βάσει τῆς παραγράφου 1, ὑπὸ τὸ φῶς τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν νέων διαπραγματεύσεων πού προβλέπονται στό ἄρθρο IX παράγραφος 6 τῆς συμφωνίας καὶ θά ὑποβάλει στό Συμβούλιο, κατὰ περίπτωσιν, τίς κατάλληλες προτάσεις.

ἄρθρο 9

Τὰ Κράτη Μέλῃ θέτουν σ' ἐφαρμογὴ τὰ μέτρα πού

εἶναι ἀναγκαῖα γιὰ τὴ συμμόρφωσιν πρὸς τὴν παρούσα ὁδηγία, τὸ ἀργότερο μέχρι τὴν 1η Ἰανουαρίου 1981. Πληροφοροῦν ἀμέσως σχετικὰ τὴν Ἐπιτροπὴ.

ἄρθρο 10

Τὰ Κράτη Μέλῃ μεριμνοῦν γιὰ τὴν ἀνακοίνωσιν πρὸς τὴν Ἐπιτροπὴ τῶν κειμένων τῶν βασικῶν νομοθετικῶν, κανονιστικῶν καὶ διοικητικῶν διατάξεων, πού θεσπίζονιν στόν τομέα πού διέπεται ἀπὸ τὴν παρούσα ὁδηγία.

ἄρθρο 11

Ἡ παρούσα ὁδηγία ἀπευθύνεται στὰ Κράτη Μέλῃ.

Ἐγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 22 Ἰουλίου 1980.

Γιὰ τὸ Συμβούλιο

Ὁ Πρόεδρος

G. THORN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

ΒΕΛΓΙΟ

I. ΥΠΟΥΡΓΕΙΑ

1. Services du premier ministre	Diensten van de Eerste Minister
2. Ministère des affaires économiques	Ministerie van Economische Zaken
3. Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur et de la coopération au développement	Ministerie van Buitenlandse Zaken, van Buitenlandse Handel en van Ontwikkelingssamenwerking
4. Ministère de l'agriculture	Ministerie van Landbouw
5. Ministère des classes moyennes	Ministerie van de Middenstand
6. Ministère des communications	Ministerie van Verkeerswezen
7. Ministère de la défense nationale	Ministerie van Landsverdediging
8. Ministère de l'éducation nationale et de la culture	Ministerie van Nationale Opvoeding en Cultuur
9. Ministère de l'emploi et du travail	Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid
10. Ministère des finances	Ministerie van Financiën
11. Ministère de l'intérieur	Ministerie van Binnenlandse Zaken
12. Ministère de la justice	Ministerie van Justitie
13. Ministère de la prévoyance sociale	Ministerie van Sociale Voorzorg
14. Ministère de la santé publique et de l'environnement	Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu
15. Ministère des travaux publics — Fonds des routes — Fonds des bâtiments	Ministerie van Openbare Werken — Wegenfonds — Gebouwenfonds
16. Régie des postes (1)	Regie der Posterijen (1)

II. ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΥΠΟΥΡΓΕΙΩΝ ΚΑΙ ΥΦΥΠΟΥΡΓΕΙΩΝ ΤΩΝ ΟΠΟΙΩΝ ΟΙ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΑΝΑΤΙΘΕΝΤΑΙ ΜΕΣΩ ΤΩΝ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ ΠΟΥ ΑΠΑΡΙΘΜΟΥΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ I

Premier ministre	Eerste Minister
Vice-premier ministre et ministre de la fonction publique	Vice-Eerste Minister en Minister van Openbaar Ambt
Vice-premier ministre et ministre de la défense nationale	Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging
Ministre de la justice	Minister van Justitie
Ministre des affaires étrangères	Minister van Buitenlandse Zaken
Ministre des affaires économiques	Minister van Economische Zaken
Ministre de la prévoyance sociale et secrétaire d'Etat aux affaires sociales, adjoint au ministre des affaires wallonnes	Minister van Sociale Voorzorg en Staatssecretaris voor Sociale Zaken, toegevoegd aan de Minister voor Waalse Aangelegenheden
Ministre des communications	Minister van Verkeerswezen
Ministre de l'éducation nationale (néerlandaise)	Minister van Nationale Opvoeding (Nederlands)
Ministre de l'agriculture et des classes moyennes	Minister van Landbouw en Middenstand
Ministre de la culture néerlandaise et ministre des affaires flamandes	Minister van de Nederlandse Cultuur en Minister voor Vlaamse Aangelegenheden

(1) Μόνον τά Ταχυδρομεία.

Ministre de l'éducation nationale (française)	Minister van Nationale Opvoeding (Frans)
Ministre de la santé publique et de l'environnement	Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu
Ministre des finances	Minister van Financien
Ministre du commerce extérieur	Minister van Buitenlandse Handel
Ministre de la coopération au développement	Minister van Ontwikkelingssamenwerking
Ministre des postes, télégraphes et téléphones et ministre des affaires bruxelloises (1)	Minister van Posten, Telegrafie en Telefonie en Minister voor Brusselse Aangelegenheden (1)
Ministre des pensions	Minister van Pensioenen
Ministre de l'emploi et du travail	Minister van Tewerkstelling en Arbeid
Ministre de l'intérieur	Minister van Binnenlandse Zaken
Ministre de la politique scientifique	Minister van Wetenschapbeleid
Ministre de la culture française	Minister van Franse Cultuur
Ministre des travaux publics et ministre des affaires wallonnes	Minister van Openbare Werken en Minister voor Waalse Aangelegenheden
Secrétaire d'État à l'économie régionale, adjoint au ministre des affaires wallonnes	Staatssecretaris voor de regionale economie, toegevoegd aan de Minister voor Waalse Aangelegenheden
Secrétaire d'État au budget, adjoint au premier ministre, et secrétaire d'État à l'économie régionale, adjoint au ministre des affaires flamandes	Staatssecretaris voor de begroting, toegevoegd aan de Eerste Minister en Staatssecretaris voor de Regionale Economie, toegevoegd aan de Minister voor Vlaamse Aangelegenheden
Secrétaire d'État à la réforme des institutions, adjoint au premier ministre	Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen, toegevoegd aan de Eerste Minister
Secrétaire d'État à la culture française, adjoint au ministre de la culture française	Staatssecretaris voor Franse Cultuur, toegevoegd aan de Minister voor Franse Cultuur
Secrétaire d'État aux affaires économiques, adjoint au ministre des affaires économiques, et	Staatssecretaris voor Economische Zaken, toegevoegd aan de Minister voor Economische Zaken en
secrétaire d'État aux affaires sociales, adjoint au ministre des affaires flamandes	Staatssecretaris voor Sociale Zaken, toegevoegd aan de Minister voor Vlaamse Aangelegenheden
Secrétaire d'État à la réforme des institutions, adjoint au vice-premier ministre	Staatssecretaris voor Institutionele Hervormingen, toegevoegd aan de Vice-Eerste Minister
Secrétaire d'État à la culture néerlandaise, adjoint au ministre de la culture néerlandaise, et	Staatssecretaris voor Nederlandse Cultuur, toegevoegd aan de Minister voor Nederlandse Cultuur en
secrétaire d'État aux affaires sociales, adjoint au ministre des affaires bruxelloises	Staatssecretaris voor Sociale Zaken, toegevoegd aan de Minister voor Brusselse Aangelegenheden

III. ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΙ ΥΠΑΓΟΜΕΝΟΙ ΣΤΗΝ ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

1. Regie des services frigorifiques de l'État belge	Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten
2. Fonds général des bâtiments scolaires de l'État	Gebouwenfonds voor de Rijkscholen
3. Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales	Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen
4. Institut national du logement	Nationaal Instituut voor de huisvesting
5. Société nationale terrienne	Nationale landmaatschappij
6. Office national de sécurité sociale	Rijksdienst voor sociale zekerheid
7. Institut national d'assurances sociales pour travailleurs indépendants	Rijksinstituut voor de sociale verzekeringen der zelfstandigen
8. Institut national d'assurance maladie-invalidité	Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering

(1) Μόνον τά Ταχυδρομεία.

9. Caisse nationale des pensions de retraite et de survie	Rijkskas voor de rust- en overlevingspensioenen
10. Office national des pensions pour travailleurs salariés	Rijksdienst voor werknemerspensioenen
11. Caisse auxiliaire d'assurance maladie-invalidité	Hulpkas voor ziekte- en invaliditeitsverzekering
12. Fonds des maladies professionnelles	Fonds voor de beroepsziekten
13. Caisse nationale de crédit professionnel	Nationale Kas voor beroepskrediet
14. Caisse générale d'épargne et de retraite	Algemene Spaar- en lijfrentekas
15. Office national des débouchés agricoles et horticoles	Nationale Dienst voor afzet van land- en tuinbouwpro
16. Office national du lait et de ses dérivés	Nationale Zuiveldienst
17. Office national de l'emploi	Rijksdienst voor arbeidsvoorziening

ΔΑΝΙΑ

ΑΓΟΡΑΣΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ ΤΗΣ ΔΑΝΙΚΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

1. Statsministeriet	
2. Arbejdsministeriet	— fire direktorater og institutioner
3. Udenrigsministeriet	— to departementer
4. Boligministeriet	— ét direktorat
5. Finansministeriet (tre departementer)	— Direktoratet for statens indkøb — tre andre institutioner
6. Ministeriet for skatter og afgifter (to departementer)	— fem direktorater og institutioner
7. Fiskerministeriet	— fire institutioner
8. Handels- og industriministeriet	— Forsøgsstationen Risø — 20 direktorater og institutioner
9. Indenrigsministeriet	— Statens Seruminstitut — Civilforsvarsstyrelsen — tre andre direktorater og institutioner
10. Justitsministeriet	— Rigspolitechefen — tre andre direktorater og institutioner
11. Kirkeministeriet	
12. Landbrugsministeriet	— 19 direktorater og institutioner
13. Ministeriet for forureningsbekæmpelse	— fem direktorater
14. Ministeriet for Grønland	— Den kgl. grønlandske Handel ⁽¹⁾ — Grønlands tekniske Organisation — to andre institutioner
15. Ministeriet for kulturelle anliggender	— to direktorater og adskillige statsejede museer og højere uddannelsesinstitutioner
16. Socialministeriet	— fem direktorater
17. Undervisningsministeriet	— Rigshospitalet — seks direktorater — 11 universiteter og andre højere læreanstalter
18. Økonomiministeriet (3 departementer)	
19. Ministeriet for offentlige arbejder ⁽²⁾	— Statshavne og statslufthavne — fire direktorater og adskillige institutioner
20. Forsvarsministeriet	

(1) Τα προϊόντα που προορίζονται για μεταπώληση ή για παραγωγή εμπορευμάτων που προορίζονται για πώληση δεν περιλαμβάνονται.

(2) Μέξαιρεση τούς έθνικούς σιδηροδρόμους Δανίας. Για τὰ Ρ.Τ.Τ., μόνο τὰ Ταχυδρομεία.

ΓΑΛΛΙΑ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΦΟΡΕΩΝ

I. Κύριοι αγοραστές φορείς

A. Γενικός προϋπολογισμός

Premier ministre

Ministre délégué auprès du premier ministre, chargé de la condition féminine

Ministre de la justice

Ministre de la santé et de la famille .

Ministère de l'intérieur

Ministre des affaires étrangères

Ministre de la défense

Ministre du travail et de la participation

Ministre de la coopération

Ministre de l'économie

Ministre du budget

Ministre de l'environnement et du cadre de vie

Ministre de l'éducation

Ministre des universités

Ministre de l'agriculture

Ministre de l'industrie

Ministre des transports

Ministre du commerce et de l'artisanat

Ministre du commerce extérieur

Ministre de la jeunesse, des sports et des loisirs

Ministre de la culture et de la communication

Secrétaire d'État aux postes et télécommunications ⁽¹⁾

Secrétaire d'État aux anciens combattants

Secrétaire d'État auprès du premier ministre

Secrétaire d'État auprès du premier ministre (relations avec le Parlement)

Secrétaire d'État auprès du premier ministre (recherche)

Secrétaire d'État auprès du garde des Sceaux, ministre de la justice

Secrétaire d'État auprès du ministre de la santé et de la famille

Secrétaire d'État auprès du ministre de l'intérieur (départements et territoires d'outre-mer)

Secrétaire d'État auprès du ministre de l'intérieur (collectivités locales)

Secrétaire d'État auprès du ministre des affaires étrangères

Secrétaire d'État auprès du ministre du travail et de la participation (formation professionnelle)

Secrétaire d'État auprès du ministre du travail et de la participation (travailleurs manuels et immigrés)

(1) Μόνον τα Ταχυδρομεία.

Secrétaire d'État auprès du ministre du travail et de la participation (emploi féminin)
 Secrétaire d'État auprès du ministre de l'environnement et du cadre de vie (logement)
 Secrétaire d'État auprès du ministre de l'environnement et du cadre de vie (environnement)
 Secrétaire d'État auprès du ministre de l'éducation
 Secrétaire d'État auprès du ministre de l'agriculture
 Secrétaire d'État auprès du ministre de l'industrie (petite et moyenne industrie)

B. Συμπληρωματικός προϋπολογισμός
 Δύναται νά αναφερθῆι, ιδίως:

— Imprimerie nationale

Γ. Είδικοί λογαριασμοί τῆς ὑπηρεσίας Δημοσίου Θεσαυροῦ

Δύναται νά αναφερθῆι, ιδίως:

— Fonds forestier national

— Soutien financier de l'industrie cinématographique

— Fonds spécial d'investissement routier

— Fonds national d'aménagement foncier et d'urbanisme

— Union des groupements d'achats publics (UGAP)

2. Δημόσιοι Έθνικοί Όργανισμοί διοικητικού χαρακτήρος

Académie de France à Rome

Académie de marine

Académie des sciences d'outre-mer

Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)

Agences financières de bassins

Agence nationale pour l'amélioration des conditions de travail (ANACT)

Agence nationale pour l'amélioration de l'habitat (ANAH)

Agence nationale pour l'emploi (ANPE)

Agence nationale pour l'indemnisation des Français d'outre-mer (ANIFOM)

Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA)

Bibliothèque nationale

Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

Bureau d'études des postes et télécommunications d'outre-mer (BEPTOM)

Caisse d'aide à l'équipement des collectivités locales (CAEC)

Caisse autonome de la reconstruction

Caisse des dépôts et consignations

Caisse nationale des allocations familiales (CNAF)

Caisse nationale des autoroutes (CNA)

Caisse nationale d'assurance-maladie des travailleurs salariés (CNAM)

Caisse nationale d'assurance-vieillesse des travailleurs salariés (CNAVTS)

Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)

Caisse nationale des monuments historiques et des sites

Caisse nationale des télécommunications ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Μόνον τά Ταχυδρομεία.

Caisse de prêts aux organismes HLM
Casa de Velasquez
Centre d'enseignement zootechnique de Rambouillet
Centre d'études du milieu et de pédagogie appliquée du ministère de l'agriculture
Centre d'études supérieures de sécurité sociale
Centres de formation professionnelle agricole
Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
Centre national de la cinématographie française
Centre national d'études et de formation pour l'enfance inadaptée
Centre national d'études et d'expérimentation du machinisme agricole
Centre national d'études et de formation pour l'adaptation scolaire et l'éducation spécialisée (CNEFASES)
Centre national de formation et de perfectionnement des professeurs d'enseignement ménager et ménager agricole
Centre national des lettres
Centre national de documentation pédagogique
Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)
Centre national d'ophtalmologie des Quinze-Vingts
Centre national de préparation au professorat de travaux manuels éducatifs et d'enseignement ménager
Centre national de la promotion rurale de Marmilhat
Centre national de la recherche scientifique (CNRS)
Centres pédagogiques régionaux
Centres régionaux d'éducation populaire
Centres régionaux d'éducation physique et sportive (CREPS)
Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)
Centres régionaux de la propriété forestière
Centre de sécurité sociale des travailleurs migrants
Centres universitaires
Chancelleries des universités
Collèges
Collèges agricoles
Commission des opérations de Bourse
Conseil supérieur de la pêche
Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
Conservatoire national des arts et métiers
Conservatoire national supérieur de musique
Conservatoire national supérieur d'art dramatique
Domaine de Pompadour
École centrale — Lyon
École centrale des arts et manufactures
École française d'archéologie d'Athènes
École française d'Extrême-Orient

École française de Rome
École des hautes études en sciences sociales
École nationale d'administration
École nationale de l'aviation civile (ENAC)
École nationale des Chartes
École nationale d'équitation
École nationale féminine d'agronomie de Marmilhat (Puy-de-Dôme)
École nationale féminine d'agronomie de Toulouse (Hte-Garonne)
École nationale du génie rural et des eaux et forêts (ENGREF)
Écoles nationales de l'industrie laitière
Écoles nationales d'ingénieurs
École nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires
Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
École nationale des ingénieurs des travaux ruraux et techniques sanitaires
École nationale des ingénieurs des travaux des eaux et forêts (ENITEF)
École nationale de la magistrature
Écoles nationales de la marine marchande
École nationale de la santé publique (ENSP)
École nationale de ski et d'alpinisme
École nationale supérieure agronomique — Montpellier
École nationale supérieure agronomique — Rennes
École nationale supérieure des arts décoratifs
École nationale supérieure des arts et industries — Strasbourg
École nationale supérieure des arts et industries textiles — Roubaix
École nationale supérieure d'arts et métiers
École nationale supérieure des beaux-arts
École nationale supérieure des bibliothécaires
École nationale supérieure de céramique industrielle — Sèvres
École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
École nationale supérieure d'horticulture
École nationale supérieure des industries agricoles alimentaires
École nationale supérieure du paysage
École nationale supérieure des sciences agronomiques appliquées (ENSSAA)
Écoles nationales vétérinaires
Écoles nationales de perfectionnement
Écoles nationales de premier degré
École nationale de voirie
Écoles normales d'instituteurs et d'institutrices
Écoles normales nationales d'apprentissage
Écoles normales supérieures
École polytechnique
École de sylviculture — Croigny (Aube)

École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
École de viticulture et d'œnologie de la Tour Blanche (Gironde)
École de viticulture — Avize (Marne)
Établissement national de convalescentes du Vésinet (ENCV)
Établissement national de convalescents de Saint-Maurice
Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
Établissement national de Koenigs Warter
Fondation Carnegie
Fondation Singer-Polignac
Fonds d'action sociale pour les travailleurs migrants
Hôpital-hospice national Dufresne-Sommeiller
Institut d'élevage et de médecine vétérinaires des pays tropicaux (IEMVPT)
Institut français d'archéologie orientale du Caire
Institut géographique national
Institut industriel du Nord
Institut international d'administration publique (IIAP)
Institut national agronomique de Paris-Grignon
Institut national des appellations d'origine des vins et eaux-de-vie (INAOVEV)
Institut national d'astronomie et de géophysique (INAG)
Institut national de la consommation (INC)
Institut national d'éducation populaire (INEP)
Institut national d'études démographiques (INED)
Institut national des jeunes aveugles — Paris
Institut national des jeunes sourdes — Bordeaux
Institut national des jeunes sourds — Chambéry
Institut national des jeunes sourds — Metz
Institut national des jeunes sourds — Paris
Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.2.P.3)
Institut national de promotion supérieure agricole
Institut national de la propriété industrielle
Institut national de la recherche agronomique (INRA)
Institut national de recherche pédagogique (INRP)
Institut national de la santé et de la recherche médicale (INSERM)
Institut national des sports
Instituts nationaux polytechniques
Instituts nationaux des sciences appliquées
Institut national supérieur de chimie industrielle de Rouen
Institut de recherches d'informatique et d'automatique (IRIA)
Institut de recherche des transports (IRT)
Instituts régionaux d'administration
Institut scientifique et technique des pêches maritimes (ISTPM)
Institut supérieur des matériaux et de la construction mécanique de Saint-Ouen

Lycées agricoles
Lycées classiques et modernes
Lycées d'enseignement professionnel
Lycées techniques
Musée de l'armée
Musée Gustave Moreau
Musée de la marine
Musée national J. J. Henner
Musée national de la légion d'honneur
Musée postal
Muséum national d'histoire naturelle
Musée Auguste Rodin
Observatoire de Paris
Office de coopération et d'accueil universitaire
Office français de protection des réfugiés et rapatriés
Office national des anciens combattants
Office national de la chasse
Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)
Office national d'immigration (ONI)
Office de la recherche scientifique et technique d'outre-mer (ORSTOM)
Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
Palais de la découverte
Parcs nationaux
Réunion des musées nationaux
Service national des examens du permis de conduire
Syndicat des transports parisiens
Thèmes nationaux — Aix-les-Bains
Universités

ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ

ΠΙΝΑΚΕΣ ΤΩΝ ΚΕΝΤΡΙΚΩΝ ΑΓΟΡΑΣΤΩΝ ΦΟΡΕΩΝ

1. Auswärtiges Amt
2. Bundesministerium für Arbeit und Sozialordnung
3. Bundesministerium für Bildung und Wissenschaft
4. Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
5. Bundesministerium der Finanzen
6. Bundesministerium für Forschung und Technologie
7. Bundesministerium für Innerdeutsche Beziehungen
8. Bundesministerium des Inneren (nur Zivilgüter)
9. Bundesministerium für Jugend, Familie und Gesundheit
10. Bundesministerium der Justiz
11. Bundesministerium für Raumordnung, Bauwesen und Städtebau
12. Bundesministerium für das Post- und Fernmeldewesen (1)
13. Bundesministerium für Wirtschaft
14. Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit
15. Bundesministerium der Verteidigung

Σημείωση

Δυνάμει δεσμεύσεων ἐκ τοῦ ἐσωτερικοῦ δικαίου, οἱ ὑπηρεσίες πού ἀναφέρονται στὸν πίνακα αὐτὸ καὶ σύμφωνα μὲ εἰδικές διαδικασίες, ἀναθέτουν συμβάσεις σέ ὀρισμένες περιοχές οἱ ὁποῖες μειονεκτοῦν οἰκονομικά λόγω τῆς διαιρέσεως τῆς Γερμανίας.

Τοῦτο ἰσχύει καὶ γιὰ συμβάσεις οἱ ὁποῖες ἀνατίθενται μὲ σκοπὸ νά περιορισθοῦν οἱ δυσχέρειές τίς ὁποῖες ἀντιμετωπίζουν ὀρισμένες ὁμάδες ἐξαιτίας τοῦ τελευταίου πολέμου.

(1) Μόνον τὰ Ταχυδρομεῖα.

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

1. ΚΥΡΙΟΙ ΑΓΟΡΑΣΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ

- (a) Office of Public Works
- (b) Stationery Office

2. ΑΛΛΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ

President's Establishment
Office of the Houses of the Oireachtas (Parliament)
Department of the Taoiseach (Prime Minister)
Central Statistics Office
Department of Finance
Office of the Comptroller and Auditor-General
Office of the Revenue Commissioners
State Laboratory
Office of the Attorney-General
Office of the Director of Public Prosecutions
Valuation Office
Ordnance Survey
Department of the Public Service
Civil Service Commission
Department of Economic Planning and Development
Department of Justice
Land Registry
Charitable Donations and Bequests Office
Department of the Environment
Department of Education
National Gallery of Ireland
Department of the Gaeltacht (Irish-speaking areas)
Department of Agriculture
Department of Fisheries and Forestry
Department of Labour
Department of Industry, Commerce and Energy
Department of Tourism and Transport
Department of Foreign Affairs
Department of Social Welfare
Department of Health
Department of Defence
Department of Posts and Telegraphs ⁽¹⁾

(1) Μόνον τα Ταχυδρομεία.

ΙΤΑΛΙΑ

ΑΓΟΡΑΣΤΕΣ ΦΟΡΕΙΣ

1. Ministero del tesoro ⁽¹⁾
2. Ministero delle finanze ⁽²⁾
3. Ministero di grazia e giustizia
4. Ministero degli affari esteri
5. Ministero della pubblica istruzione
6. Ministero dell'interno
7. Ministero dei lavori pubblici
8. Ministero dell'agricoltura e delle foreste
9. Ministero dell'industria, del commercio e dell'artigianato
10. Ministero del lavoro e della previdenza sociale
11. Ministero della sanità
12. Ministero per i beni culturali e ambientali
13. Ministero della difesa
14. Ministero del bilancio e della programmazione economica
15. Ministero delle partecipazioni statali
16. Ministero del turismo e dello spettacolo
17. Ministero del commercio con l'estero
18. Ministero delle poste e delle telecomunicazioni ⁽³⁾

(1) Ένεργει ώς κεντρικός αγοραστής φορέας για τό μεγαλύτερο μέρος των άλλων ύπουργείων ή ύπηρεσιών.

(2) Δέν περιλαμβάνονται οί συμβάσεις τίς οποίες αναθέτουν οί δημόσιες επιχειρήσεις καπνού και άλατος.

(3) Μόνον τά Ταχυδρομεία.

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΚΕΝΤΡΙΚΩΝ ΑΓΟΡΑΣΤΩΝ ΦΟΡΕΩΝ ΟΙ ΟΠΟΙΟΙ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ ΝΑ ΕΜΠΙΠΤΟΥΝ ΣΤΟ ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ

1. *Ministère d'État : service central des imprimés et des fournitures de l'État*
2. *Ministère de l'agriculture : administration des services techniques de l'agriculture*
3. *Ministère de l'éducation nationale : écoles d'enseignement secondaire, d'enseignement moyen, d'enseignement professionnel*
4. *Ministère de la famille et de la solidarité sociale : maisons de retraite*
5. *Ministère de la force publique : armée — gendarmerie — police*
6. *Ministère de la justice : établissements pénitentiaires*
7. *Ministère de la santé publique : Mondorf-État, hôpital neuropsychiatrique*
8. *Ministère des travaux publics : bâtiments publics — ponts et chaussées*
9. *Ministère des finances : postes et télécommunications ⁽¹⁾*
10. *Ministère des transports et de l'énergie : centrales électriques de la haute et basse Sûre*
11. *Ministère de l'environnement : commissariat général à la protection des eaux*

(¹) Μόνον τὰ Ταχυδρομεία.

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ
ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΦΟΡΕΩΝ

A. Υπουργεία και κεντρικοί οργανισμοί της κυβέρνησης

1. **Ministerie van Algemene Zaken**
2. **Ministerie van Buitenlandse Zaken**
3. **Ministerie van Justitie**
4. **Ministerie van Binnenlandse Zaken**
5. **Ministerie van Defensie**
6. **Ministerie van Financiën**
7. **Ministerie van Economische Zaken**
8. **Ministerie van Onderwijs en Wetenschap**
9. **Ministerie van Volkshuisvesting en Ruimtelijke Ordening**
10. **Ministerie van Verkeer en Waterstaat ⁽¹⁾, met inbegrip van post, telefoon en telegrafie**
11. **Ministerie van Landbouw en Visserij**
12. **Ministerie van Sociale Zaken**
13. **Ministerie van Cultuur, Recreatie en Maatschappelijk Werk**
14. **Ministerie van Volksgezondheid en Milieuhygiëne**
15. **Ministerie van Ontwikkelingssamenwerking**
16. **Ministerie van Wetenschapsbeleid**
17. **Kabinet van Nederlandse-Antilliaanse Zaken**
18. **Hoge Colleges van Staat**

B. Κεντρικοί αγοραστές φορείς

Οί φορείς που απαριθμούνται στο Α αναλαμβάνουν γενικά μόνοι τους τις αγορές τους. Οί άλλες γενικού χαρακτήρος αγορές πραγματοποιούνται μέσω των φορέων που απαριθμούνται κατωτέρω:

1. **Rijksinkoopbureau**
2. **Directoraat-generaal voor de Waterstaat**
3. **Dienst van de Kwartiermeester-generaal**
4. **Directie Materieel Koninklijke Luchtmacht**
5. **Hoofd afdeling Materieel Koninklijke Marine**
6. **Staatsdrukkerij- en Uitgeverijbedrijf**
7. **Staatsbedrijf der Posterijen, Telegrafie en Telefonie, Centrale Afdeling Inkoop en Materieelcontrole ⁽¹⁾**
8. **Rijksautomobielcentrale**
9. **Rijkskantoomachinecentrale**
10. **Staatsbosbeheer**
11. **Rijksdienst IJsselmeerpolders**

⁽¹⁾ Μόνον τά Ταχυδρομεία.

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΦΟΡΕΩΝ

Board of Inland Revenue

British Museum

British Museum (Natural History)

Cabinet Office

Central Office of Information

Charity Commission

Civil Service Department

- Ancient Monuments (Scotland) Commission**
- Ancient Monuments (Wales) Commission**
- Boundary Commission for England and Wales**
- Boundary Commission for Northern Ireland**
- Central Computer Agency**
- Chessington Computer Centre**
- Civil Service Catering Organization**
- Civil Service College**
- Civil Service Commission**
- Civil Service Pay Research Unit**
- Historical Manuscripts Commission**
- Historical Monuments (England) Commission**
- Medical Advisory Service**
- Museums and Galleries Standing Commission**
- Office of the Parliamentary Counsel**
- Review Board for Government Contracts**
- Royal Commission on Criminal Procedure**
- Royal Commission on Environmental Pollution**
- Royal Commission on Gambling**
- Royal Commission on Legal Services (England, Wales and Northern Ireland)**
- Royal Commission on Legal Services (Scotland)**
- Royal Fine Art Commission (England)**
- Royal Fine Art Commission (Scotland)**

Crown Estate Office (Vote-borne, services only)

Crown Office, Scotland

Customs and Excise Department

Department for National Savings

Department of Agriculture and Fisheries for Scotland

- Artificial Insemination Service**
- Crofters Commission**
- Red Deer Commission**
- Royal Botanic Garden, Edinburgh etc.**

Department of Education and Science

- University Grants Committee**

Department of Employment**Duchess of Gloucester House****Employment Appeal Tribunal****Industrial Tribunals****Office of Manpower Economics****Royal Commission on the Distribution of Income and Wealth****Department of Energy****Department of Health and Social Security****Attendance Allowance Board****Central Council for Education and Training in Social Work****Council for the Education and Training of Health Visitors****Dental Estimates Board****Joint Board of Clinical Nursing Studies****Medical and Dental Referee Service****Medical Boards and Examining Medical Officers (War Pensions)****National Health Service****National Health Service Authorities****National Insurance Commissioners****Occupational Pensions Board****Prescription Pricing Authority****Public Health Laboratory Service Board****Supplementary Benefits Appeal Tribunals****Supplementary Benefits Commission****Department of Industry****Computer-Aided Design Centre****Laboratory of the Government Chemist****National Engineering Laboratory****National Maritime Institute****National Physical Laboratory****Warren Spring Laboratory****Department of Prices and Consumer Protection****Domestic Coal Consumers' Council****Electricity Consultative Councils for England and Wales****Gas Consumers' Councils****Metrication Board****Monopolies and Mergers Commission****Department of the Environment****British Urban Development Services Unit****Building Research Establishment****Commons Commissioners — (except payment of rates)****Countryside Commission****Directorate of Estate Management Overseas****Fire Research Station/Borcham Wood****Hydraulics Research Station****Local Valuation Panels****Location of Offices Bureau****Property Services Agency****Rent Control Tribunals and Rent Assessment Panels and Committees**

Department of the Government Actuary
Department of the Registers of Scotland
Department of Trade
 Coastguard Services
 British Export Marketing Centre, Tokyo
 Market Entry Guarantee Scheme
 Patent Office
Department of Transport
 Road Construction Units and Sub-Units
 Transport and Road Research Laboratory
 Transport Tribunal — (except payment of rates)
 Transport Users Consultative Committees — (except payment of rates)
Director of Public Prosecutions
Exchequer and Audit Department
Exchequer Office Scotland
Export Credits Guarantee Department
Foreign and Commonwealth Office
 Government Communications Headquarters
 Middle East Centre for Arab Studies
 Wiston House Conference and European Discussion Centre
Home Office
 Gaming Board for Great Britain
 Immigration Appeals Tribunal
 Inspectors of Constabulary
 Parole Board and Local Review Committees
House of Commons
House of Lords
Imperial War Museum
Intervention Board for Agricultural Produce
Legal Aid Funds
Lord Chancellor's Department
 Council on Tribunals
 County Courts
 Courts Martial Appeal Court
 Crown Courts
 Judge Advocate-General and Judge Advocate of the Fleet
 Lands Tribunal
 Law Commission
 Pensions Appeal Tribunals
 Supreme Court
Ministry of Agriculture, Fisheries and Food
 Advisory Services
 Agricultural Development and Advisory Service
 Agricultural Dwelling House Advisory Committees
 Agricultural Land Tribunals
 Agricultural Wages Board and Committees

- Artificial Insemination Research Centres
- Central Council for Agricultural and Horticultural Cooperation
- Plant Pathology Laboratory
- Plant Variety Rights Office
- Royal Botanic Gardens, Kew
- Ministry of Defence
 - Procurement Executive
- Meteorological Office
- Ministry of Overseas Development
 - Centre of Overseas Pest Research
 - Directorate of Overseas Surveys
 - Land Resources Division
 - Tropical Products Institute
- National Debt Office and Pensions Commutation Board
- National Gallery
- National Galleries of Scotland
- National Library of Scotland
- National Maritime Museum
- National Museum of Antiquities of Scotland
- National Portrait Gallery
- Northern Ireland Government Departments and Public Authorities
 - Department of the Civil Service
 - Department of Agriculture
 - Department of Commerce
 - Department of Education
 - Department of the Environment
 - Department of Finance
 - Department of Health and Social Services
 - Department of Manpower Services
 - Northern Ireland Police Authority
- Northern Ireland Office
 - Coroners Courts
 - County Courts
 - Crown Solicitor's Office
 - Department of the Director of Public Prosecutions
 - Enforcement of Judgements Office
 - Forensic Science Service
 - Magistrates Courts
 - Pensions Appeal Tribunals
 - Probation Service
 - Registration of Electors and Conduct of Elections
 - State Pathologist Service
 - Supreme Court of Judicature and Court of Criminal Appeal of Northern Ireland
- Office of Fair Trading
- Office of Population Censuses and Surveys
 - National Health Service Central Register

- Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners
- Paymaster General's Office
- Postal Business of the Post Office
- Privy Council Office
- Public Record Office
- Public Trustee Office
- Public Works Loan Commission
- Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer
 - Crown Office
 - Department of Procurators Fiscal
 - Lord Advocate's Department
 - Lands Tribunal
- Registrar-General's Office, Scotland
 - National Health Service Central Register
- Registry of Friendly Societies
- Royal Commission, etc. (see references under Civil Service Department)
 - Commission on the Constitution
 - Royal Commission on the National Health Service
 - Royal Commission on Gambling
- Royal Hospital, Chelsea
- Royal Mint
- Royal Scottish Museum
- Science Museum
- Scottish Courts Administration
 - Court of Session
 - Court of Justiciary
 - Accountant of Court's Office
 - Sheriff Courts
 - Scottish Land Court
 - Scottish Law Commission
 - Pensions Appeal Tribunals
- Scottish Development Department
 - Local Government Reorganization Commissions etc.
 - Rent Assessment Panel and Committees, etc.
- Scottish Economic Planning Department
 - Scottish Electricity Consultative Councils
- Scottish Education Department
 - Royal Scottish Museum
- Scottish Home and Health Department
 - Common Services Agency
 - Council for the Education and Training of Health Visitors
 - Fire Service Training School
 - Inspectors of Constabulary
 - Local Health Councils

Mental Welfare Commission for Scotland
National Health Service
National Health Service authorities
Parole Board for Scotland and Local Review Committees
Planning Council
Scottish Antibody Production Unit
Scottish Crime Squad
Scottish Criminal Record Office
Scottish Council for Post-Graduate Medical Education and Training
Scottish Police College
Scottish Land Court
Scottish Office
Scottish Record Office
Stationery Office
Tate Gallery
Treasury
 Exchequer Office, Scotland
 National Economic Development Council
 Rating of Government Property Department
Treasury Solicitor's Department
 Department of the Director of Public Prosecutions
 Law Officers' Department
 Department of the Procurator-General and Treasury Solicitor
Victoria and Albert Museum
Wallace Collection
Welsh Office
 Central Council for Education and Training in Social Work
 Commons Commissioners
 Council for the Education and Training of Health Visitors
Dental Estimates Board
Local Government Boundary Commission
Local Valuation Panels and Courts
National Health Service
National Health Service authorities
Public Health Laboratory Service Board
Rent Control Tribunals and Rent Assessment Panels and Committees

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

- Κεφάλαιον 25: Ἄλας, θεῖον, γαῖαι καὶ λίθοι, γύψος, ἄσβεστος καὶ τοιμέντα
- Κεφάλαιον 26: Μεταλλεύματα μεταλλουργίας, σκωρίας καὶ τέφρας
- Κεφάλαιον 27: Ὄρυκτά καύσιμα, ὄρυκτά ἔλαια καὶ προϊόντα τῆς ἀποστάξεως αὐτῶν, ἀσφαλτώδεις ἔλαια, κηροὶ ὄρυκτοί
- ἐξαιρέσει τῶν:
- ex 27.10: Εἰδικά καύσιμα
- Κεφάλαιον 28: Ἄνόργανα χημικά προϊόντα. Ἐνώσεις ἀνόργανοι ἢ ὀργανικαὶ τῶν πολυτίμων μετάλλων, τῶν ραδιενεργῶν στοιχείων, τῶν μετάλλων τῶν σπανίων γαιῶν καὶ τῶν ἰσοτόπων
- ἐξαιρέσει τῶν:
- ex 28.09: Ἐκρηκτικά
- ex 28.13: Ἐκρηκτικά
- ex 28.14: Δακρυογόνα ἀέρια
- ex 28.28: Ἐκρηκτικά
- ex 28.32: Ἐκρηκτικά
- ex 28.39: Ἐκρηκτικά
- ex 28.50: Τοξικολογικά προϊόντα
- ex 28.51: Τοξικολογικά προϊόντα
- ex 28.54: Ἐκρηκτικά
- Κεφάλαιον 29: Χημικά προϊόντα ὀργανικά
- ἐξαιρέσει τῶν:
- ex 29.03: Ἐκρηκτικά
- ex 29.04: Ἐκρηκτικά
- ex 29.07: Ἐκρηκτικά
- ex 29.08: Ἐκρηκτικά
- ex 29.11: Ἐκρηκτικά
- ex 29.12: Ἐκρηκτικά
- ex 29.13: Τοξικολογικά προϊόντα
- ex 29.14: Τοξικολογικά προϊόντα
- ex 29.15: Τοξικολογικά προϊόντα
- ex 29.21: Τοξικολογικά προϊόντα
- ex 29.22: Τοξικολογικά προϊόντα
- ex 29.23: Τοξικολογικά προϊόντα
- ex 29.26: Ἐκρηκτικά
- ex 29.27: Τοξικολογικά προϊόντα
- ex 29.29: Ἐκρηκτικά
- Κεφάλαιον 30: Φαρμακευτικά προϊόντα
- Κεφάλαιον 31: Λιπάσματα

- Κεφάλαιον 32: Δεψικά καί βαφικά ἐκχυλίσματα. Ταννίνοι καί τὰ παράγωγα αὐτῶν. Χρωστικά ὕλαι, χρώματα, χρώματα ἐπιχρίσεως, βερνίκια καί βαφαί. Ἐπιπλάσματα. Μελάναι
- Κεφάλαιον 33: Αἰθέρια ἔλαια καί ρητινοειδῆ. Προϊόντα ἀρωματοποιίας ἢ καλλωπισμοῦ παρεσκευασμένα καί καλλυντικά παρεσκευασμένα
- Κεφάλαιον 34: Σάπωνες, ὀργανικά προϊόντα ἐνεργοῦντα ἐπί τῆς ἐπιφανειακῆς τάσεως, παρασκευάσματα δι' ἀλκαλικά λύματα (άλυσιδας), παρασκευάσματα λιπαντικά, τεχνητοί κηροί, κηροί παρεσκευασμένοι, προϊόντα συντηρήσεως, κηρία καί παρόμοια εἶδη, πάσται προπλασμάτων καί «κηροί ὀδοντοτεχνικῆς»
- Κεφάλαιον 35: Ὑλαι λευκωματώδεις καί κόλλαι, ἔνζυμα
- Κεφάλαιον 37: Προϊόντα φωτογραφικά καί κινηματογραφικά
- Κεφάλαιον 38: Διάφορα προϊόντα τῶν χημικῶν βιομηχανιῶν
ἐξαιρέσει τῶν:
ex 38.19: Τοξικολογικά προϊόντα
- Κεφάλαιον 39: Τεχνηταί πλαστικά ὕλαι, αἰθέρεις καί ἐστέρες τῆς κυτταρίνης, τεχνηταί ρητίναι καί τεχνουργήματα ἐκ τῶν ὑλῶν τούτων
ἐξαιρέσει τῶν:
ex 39.03: Ἐκρηκτικά
- Κεφάλαιον 40: Καουτσούκ φυσικόν ἢ συνθετικόν, τεχνητόν καουτσούκ καί τεχνουργήματα ἐκ καουτσούκ
ἐξαιρέσει τῶν:
ex 40.11: Ἐπίσωτρα ἀλεξίσφαιρα
- Κεφάλαιον 41: Δέρματα καί σκύτη
- Κεφάλαιον 42: Τεχνουργήματα ἐκ δέρματος. Εἶδη ἵπποσκευῆς καί σελλοποιίας. Εἶδη ταξειδίου, σακκίδια χειρός (τσάντες) καί παρόμοια εἶδη ὑπό μορφήν θηκῶν, σάκκων, δοχείων κλπ. Τεχνουργήματα ἐξ ἐντέρων
- Κεφάλαιον 43: Σισυροδέματα καί ἐνδύματα ἐξ αὐτῶν (γουναρικά), σισυροδέματα τεχνητά
- Κεφάλαιον 44: Ξυλεία. Ξυλάνθρακες καί τεχνουργήματα ἐκ ξύλου
- Κεφάλαιον 45: Φελλός καί τεχνουργήματα ἐκ φελλοῦ
- Κεφάλαιον 46: Τεχνουργήματα σπαρτοπλεκτικῆς καί καλαθοποιίας
- Κεφάλαιον 47: Ὑλαι χρησιμοποιούμεναι εἰς τήν κατασκευήν τοῦ χάρτου
- Κεφάλαιον 48: Χάρτης καί χαρτόνια. Τεχνουργήματα ἐκ κυτταρίνης χάρτου καί χαρτονίου
- Κεφάλαιον 49: Εἶδη βιβλιοπωλείου καί προϊόντα γραφικῶν τεχνῶν
- Κεφάλαιον 65: Καλύμματα κεφαλῆς καί μέρη αὐτῶν
- Κεφάλαιον 66: Ἀλεξιβρόχια, ἀλεξήλια, ράβδοι (βακτηρίαι), μαστίγια καί τὰ μέρη αὐτῶν
- Κεφάλαιον 67: Πτερά καί πτίλα κατειργασμένα καί εἶδη ἐκ πτερῶν ἢ ἐκ πτίλων. Τεχνητά ἄνθη. Τεχνουργήματα ἐκ τριχῶν κεφαλῆς
- Κεφάλαιον 68: Τεχνουργήματα ἐκ λίθων, γύψου, τσιμέντου, ἀμιάντου, μαρμαρυγίου καί ἀναλόγων ὑλῶν
- Κεφάλαιον 69: Προϊόντα κεραμευτικῆς
- Κεφάλαιον 70: Ὑαλος καί τεχνουργήματα ἐξ ὑάλου
- Κεφάλαιον 71: Μαργαρίται, πολύτιμοι καί ἡμιπολύτιμοι λίθοι καί παρόμοιοι, πολύτιμα μέταλλα, μέταλλα ἐπεστρωμένα διά πολύτιμων μετάλλων καί εἶδη ἐκ τῶν ὑλῶν τούτων, ἀπομμήσεις κοσμημάτων

- Κεφάλαιον 73: Χυτοσίδηρος, σίδηρος καὶ χάλυψ
- Κεφάλαιον 74: Χαλκός
- Κεφάλαιον 75: Νικέλιον
- Κεφάλαιον 76: Ἀργίλιον
- Κεφάλαιον 77: Μαγνήσιον, θηρύλλιον (γλυκίνιον)
- Κεφάλαιον 78: Μόλυβδος
- Κεφάλαιον 79: Ψευδάργυρος
- Κεφάλαιον 80: κασσίτερος
- Κεφάλαιον 81: Ἄτερα κοινά μέταλλα
- Κεφάλαιον 82: Ἔργαλεῖα. Εἶδη μαχαίροποιίας, κοχλιάρια καὶ περόναι, ἐκ κοινῶν μετάλλων
ἐξαιρέσει τῶν:
ex 82.05: Ἔργαλεῖα
ex 82.07: Τεμάχια ἐργαλείων
- Κεφάλαιον 83: Τεχνουργήματα διάφορα ἐκ κοινῶν μετάλλων
- Κεφάλαιον 84: Λέβητες, μηχαναί, συσκευαὶ καὶ μηχανήματα
ἐξαιρέσει τῶν:
ex 84.06: Κινητῆρες
ex 84.08: Ἔτεροι συσκευαὶ προώσεως
ex 84.45: Μηχαναί
ex 84.53: Αὐτοματικαὶ μηχαναὶ ἐπεξεργασίας πληροφοριῶν
ex 84.55: Τεμάχια τῆς κλάσεως 84.53
ex 84.59: Ἀτομικοὶ ἀντιδραστῆρες
- Κεφάλαιον 85: Μηχαναὶ καὶ συσκευαὶ ἠλεκτρικαὶ καὶ ἀντικείμενα ἠλεκτροτεχνικῶν χρήσεων
ἐξαιρέσει τῶν:
ex.85.13: Συσκευαὶ τηλεπικοινωνιῶν
ex 85.15: Συσκευαὶ ἐκτομπῆς
- Κεφάλαιον 86: Ὀχήματα καὶ ὑλίκον διὰ σιδηροδρομικῆς γραμμῆς. Συσκευαὶ σηματοδότησεως μὴ ἠλεκτρικαὶ διὰ γραμμῆς συγκοινωνίας
ἐξαιρέσει τῶν:
ex 86.02: Ἠλεκτράμαξαι σιδηροδρομῶν τεθωρακισμένα
ex 86.03: Λοιπαὶ σιδηροδρομικαὶ ἄμαξαι τεθωρακισμένα
ex 86.05: Ὀχήματα τεθωρακισμένα
ex 86.06: Ὀχήματα ἐργαστήρια
ex 86.07: Ὀχήματα φορτηγὰ (βαγόνια)
- Κεφάλαιον 87: Ἄμαξαι αὐτοκίνητοι, ἐλκυστῆρες, ποδήλατα καὶ ἄτερα ὀχήματα χειρῶν μεταφορῶν
ἐξαιρέσει τῶν:
ex 87.08: Ἄρματα μάχης καὶ αὐτοκίνητα τεθωρακισμένα
ex 87.01: Ἐλκυστῆρες
ex 87.02: Στρατιωτικὰ ὀχήματα
ex 87.03: Αὐτοκίνητα συνεργεῖα ἐπισκευῆς ὀχημάτων
ex 87.09: Αὐτοκίνητα ποδήλατα (μοτοσυκλέται)
ex 87.14: Ρυμουλκούμενα

- Κεφάλαιον 89: Θαλασσία καί ποτάμια ναυσιπλοΐα
ἐξαιρέσει τῶν:
89.01 A: Πολεμικά πλοῖα
- Κεφάλαιον 90: Ὀργανα καί συσκευαὶ ὀπτικῆς, φωτογραφίας καί κινηματογραφίας, μετρήσεως, ἐλέγχου, ἀκριβείας. Ὀργανα καί συσκευαὶ ἰατροχειρουργικῆς
ἐξαιρέσει τῶν:
ex 90.05: Διόπτρα
ex 90.13: Διάφορα ὄργανα lasers
ex 90.14: Τηλέμετρα
ex 90.28: Ἡλεκτρικά ἢ ἠλεκτρονικά ὄργανα μετρήσεως
ex 90.11: Μικροσκόπια
ex 90.17: Ὀργανα ἰατρικά
ex 90.18: Συσκευαὶ μηχανοθεραπείας
ex 90.19: Συσκευαὶ ὀρθοπαιδικῆς
ex 90.20: Συσκευαὶ δι' ἀκτίνων X
- Κεφάλαιον 91: Ὁρολογιοποιΐα
- Κεφάλαιον 92: Μουσικά ὄργανα. Συσκευαὶ ἐγγραφῆς ἢ ἀναπαραγωγῆς τοῦ ἤχου. Συσκευαὶ ἐγγραφῆς ἢ ἀναπαραγωγῆς τῶν εἰκόνων καί τοῦ ἤχου εἰς τὴν τηλεόρασιν. Μέρη καί ἐξαρτήματα τῶν ὀργάνων καί συσκευῶν τούτων
- Κεφάλαιον 94: Ἐπιπλα. Ἐπιπλα ἰατροχειρουργικά. Εἶδη κλινοστρωμνῆς καί παρόμοια
ἐξαιρέσει τῶν:
ex 94.01 A: Καθίσματα ἀεροδυνάμων
- Κεφάλαιον 95: Ὑλικά πρὸς λάξευσιν καί χύτευσιν, κατεργασμένα (συμπεριλαμβανομένων καί τῶν τεχνουργημάτων)
- Κεφάλαιον 96: Τεχνουργήματα ψηκτροποιΐας καί χρωστήρες, σάρωθρα, ἐπίπαστρα διὰ τὸ πού-
δράρισμα καί εἶδη κοσμινοποιΐας
- Κεφάλαιον 98: Τεχνουργήματα διάφορα
-